FIL-PRIM’AWLA TAL-QORTI ~IVILI

IM}ALLEF

ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.

ILLUM il-}amis, 21 ta’ Marzu, 2002

Kaw\a Numru 55
~itazz. Nru. 167/01JRM

Dottor Louis CASSAR PULLI~INO b]ala mandatarju spe`jali g]an-nom u in rappre\entanza tas-So`jeta’ estera *Dovanko Marine Inc.*

vs

Dottor Beppe FENECH ADAMI u P.L. Victor Bu[eja li b’Degriet tal-21 ta’ Frar, 2001, [ew nominati Kuraturi Spe`jali sabiex jirrappre\entaw lil *Sea Spray Maritime Limited*

Il-Qorti:

Rat l-Att ta`-~itazzjoni mressaq fit-2 ta' Frar, 2001, li bih l-attur *nomine* ippremetta:

Illi s-so`jeta' konvenuta hija proprjetarja tal-bastiment M.V. "SPILIADA" li huwa re[istrat hawn Malta bin-numru uffi`jali 6887;

Illi s-so`jeta' konvenuta inkarigat lis-so`jeta' attri`i sabiex tesegwixxi diversi xog]lijiet u tiswijiet kif jirrizulta mill-kuntratt relattiv konkluz f'Piraeus fl-20 ta' Marzu 2000 (Dok. "A");

Illi dawn ix-xog]lijiet kollha [ew debitament esegwiti u konkluzi a sodisfazzjoni tas-so`jeta' konvenuta kif jirrizulta mill-anness "Delivery Note" u dikjarazzjoni firmata (Dok. "B");

Illi sal-lum is-so`jeta' konvenuta ]allset xi pagamenti akkont izda hija debitur tas-so`jeta' attri`i fis-somma bilan`jali ta' seba' mija u tmienja u erbg]in elf, tlett mija u sebg]a u erbg]in dollaru amerikan (US$ 748,347.00) liema ammont jirrapresenta bilan` tal-prezz ta' xog]lijiet u tiswijiet esegwiti fuq il-bastiment proprjeta' tag]ha skond il-kuntratt fuq indikat, inkluzi spejje\ inkorsi u relatati, kollox kif indikat fil-prospett hawn anness u markat Dok. "C". Dan l-ammont qed ji[i indikat g]all-finijiet tal-artikolu 37 (2) tal-Kap. 234 ming]ajr pregudizzju g]al kull ammont addizzjonali li l-istanti huma intitolati g]alih, inkluzi img]axijiet relattivi u spejje\ legali;

Illi dan id-dejn huwa privileggjat skond il-li[i u g]alhekk jikkostitwixxi dritt f'bastiment jew dwaru skond l-artiklu 37 (1) u (10) tal-Kap. 234 tal-li[ijiet ta' Malta;

Illi, sa fejn jafu l-istanti, l-unika proprjeta' li s-so`jeta' konvenuta g]andha huwa l-bastiment hawn fuq imsemmi

u g]aldaqstant il-bastiment huwa l-unika proprjeta' li tista' tag]mel tajjeb biex ji[i m]allas id-dejn pretiz mis-so`jeta' attri`i;

Illi s-so`jeta' attri`i g]andha interess li tikkawtela l-kreditu tag]ha bl-a]jar mod possibbli u fin-nuqqas ta' garanziji o]rajn effika`i, jezisti r-riskju illi l-istess kreditu dovut lis-so`jeta' attri`i ji[i eluz hekk kif il-bastiment ji[i trasferit lil terzi jew kan`ellat mir-re[istru marittimu malti; g]alhekk is-so`jeta' attri`i g]andha interess illi, sabiex ji[u kawtelati d-drittijiet tag]ha, l-imsemmi bastiment ma ji[ix trasferit lil terzi u ma jo]rogx mill-patrimonju tas-so`jeta' konvenuta kif ukoll li ma ji[ux kostitwiti u re[istrati aktar ipoteki fuq l-istess bastiment;

Illi, a tenur tal-artiklu 37 tal-Kap. 234 tal-Li[ijiet ta' Malta, din il-Qorti tista' tag]mel ordni in kawtela tad-drittijiet vantati mis-so`jeta' attri`i li bis-sa]]a tag]ha ji[i projbit kull bejg] jew negozju ta' kwalsiasi natura fuq l-istess bastiment;

G]alhekk l-attur nomine talab lil din l-Onorabbli Qorti g]aliex m'g]andhiex g]ar-ragunijiet premessi:

1. Tordna li ma jsir ebda negozju u tipprojbixxi kull negozju, bejg] jew self fir-rigward tal-bastiment **M.V. SPILIADA**, numru ta' re[istrazzjoni 6887, u fir-rigward ta' kull sehem fl-istess bastiment kif ukoll li ma ji[ux kostitwiti u re[istrati "mortgages" fuq l-istess bastiment u r-re[istru tieg]u u dan g]al \mien li g]andu ji[i sp`ifikat minn din il-Qorti g]al dan il-g]an u ta]t dawk il-pattijiet u kundizzjonijiet li din il-Qorti jidhrilha xierqa u opportuni u skond l-artiklu 37 tal-Kap. 234 tal-Li[ijiet ta' Malta; u

2. Tordna li kull ordni mag]mula minn din il-Qorti ti[i notifikata lir-Re[istratur {enerali tal- Bastimenti u

Ba]rin a tenur tal-istess artiklu 37 tal-Kap. 234 tal-Li[ijiet ta' Malta;

Bl-ispejje\ kontra s-so`jeta' konvenuta li tibqa' n[unta g]as-subizzjoni;

Rat id-Dikjarazzjoni ma]lufa u n-Nota tax-Xiehda tal-attur *nomine* flimkien mat-tliet (3) dokumenti mehmu\in mag]ha;

Rat in-Nota mressqa mill-attur *nomine* fil-21 ta' Frar, 2001, li biha wera li, g]all-finijiet tal-artikolu 37(6) tal-Kapitolu 234 tal-Li[ijiet ta' Malta, kienu nbdew quddiem is-sede xierqa l-pro`eduri me]tie[a dwar il-mertu tal-kwestjoni[1] ammontanti g]al $ 722,932;

Rat id-Degriet ta' din il-Qorti, diversament komposta, tal-21 ta' Frar, 2001, li bih in]atru l-Kuraturi Deputati biex jirrappre\entaw lill-kumpannija m]arrka *Sea Spray MaritimeLimited*;

Rat in-Nota mressqa fit-12 ta' Marzu, 2001, li biha l-im]arrkin Kuraturi Deputati e``epew:

1. Illi huma [ew nnominati b]ala kuraturi deputati sabiex jirraprezentaw lis-so`jeta' Sea Spray Maritime Limited;

2. Illi huma mhumiex edotti mill-fatti li taw lok g]al din il-kaw\a;

3. Illi huma jirriservaw illi jipprezentaw nota tal-e``ezzjonijiet ulterjuri jekk u meta huma jkunu ng]ataw

[1] Pa[[. 26-8 tal-pro`ess

informazzjoni ulterjrui dwar il-fatti li taw lok g]al din il-kaw\a;

Rat ir-Rikors imressaq fl-10 t'April, 2001[2], li bih ir-Re[istratur {enerali tal-Bastimenti Merkantili u tal-Ba]rin, u d-Degriet tag]ha ta' dak inhar stess dwar it-talba hemm mag]mula;

Rat il-verbal tas-smig] tat-3 t'Ottubru, 2001, u d-Degriet tag]ha ta' dak inhar stess li bih tawlet i\-\mien lill-attur *nomine* li jag]laq il-provi tieg]u;

Rat in-Nota mressqa fis-16 t'Ottubru, 2001[3], fejn l-attur *nomine* ressaq Affidavit fl-ilsien ori[inal Grieg, traduzzjoni tieg]u, u b'g]add ta' dokumenti mehmu\in mieg]u;

Rat in-Nota mressqa mill-im]arrkin Kuraturi Deputati fl-4 ta' Di`embru, 2001, flimkien mal-erbatax-il (14) dokument mehmu\in mag]ha;

Rat il-verbal tas-smig] tat-13 ta' Frar, 2002, li fih il-Kuraturi Deputati m]arrkin iddikjaraw li ma kellhomx provi i\jed x'iressqu;
Rat id-Degrieti tag]ha tat-13 ta' Frar, 2002, u tal-14 ta' Marzu, 2002, li bihom]alliet il-kaw\a g]as-sentenza;

Ikkunsidrat:

Illi din hija kaw\a mag]mula ta]t l-artikolu 37 tal-Kapitolu 234 tal-Li[ijiet ta' Malta, biex jintalab li tordna li jin\amm kull negozju dwar bastiment merkantili bl-isem ta' *m.v. Spiliada*, re[istrat ta]t il-bandiera Maltija, li l-attur *nomine* jg]id li g]andu kreditu kontra s-sidien tieg]u rappre\entanti

2 Pa[[. 45-6 tal-pro`ess
3 Pa[[. 59 sa 102 tal-pro`ess

xog]lijiet ta' tiswija mag]mulin fuq l-istess bastiment mill-kumpannija attri`i fit-tarznari ta' Kostantza, fir-Rumanija. Dawn ix-xog]lijiet saru wara li kien sar ftehim dwarhom[4] u dawn twettqu kollha kif miftiehem u [ew approvati mill-kumpannija m]arrka[5];

Illi mill-kliem tal-Ii[i nnifisha, azzjoni ta]t l-artikolu 37 tal-Kap 234 sservi biex, bi smig] sommarju, tqieg]ed fi\-\gur il-qag]da ta' kreditur dwar bastiment sakemm iressaq il-pretensjonijiet tieg]u kontra d-debitur (li jista' jkun il-bastiment innifsu jew is-sidien tieg]u) fi pro`eduri xierqa quddiem il-qorti jew tribunal kompetenti u jwassalhom fi tmiemhom. Dak l-ordni jista' jing]ata kemm dwar il-bastiment u kif ukoll dwar sehem fih;

Illi l-imsemmija pro`edura tal-artikolu 37 hija ma]suba li titwettaq fuq ba\i ta' prova *prima facie,* li jimplika li g]andu jsir smig] u li l-qorti tist]arre[dwar il-kreditu preti\ u jekk dan huwiex xieraq[6];

Illi, f'dan il-ka\, il-provi dwar il-kreditu preti\ mill-kumpannija barranija attri`i tressqu b'dokumenti li, billi m'humiex xi wie]ed mid-dokumenti msemmijin g]all-finijiet tal-artikolu 627 tal-Kap 12, je]tie[ li tintwera l-awtenti`ita' tag]hom. F'dan il-ka\, id-dokument imressaq bix-xhieda ma]lufa huwa debitament awtentikat wkoll fl-atti tal-kaw\a[7];

Illi g]alhekk, g]al dak li jirrigwarda l-ammissibilita' tal-provi mressqa, din il-Qorti ma tista' ssib xejn xi j]assibha dwar l-awtenti`ita' tag]hom u qeg]da tg]oddhom b]ala ammissibbli u, fuq kollox, ta' min joqg]od fuqhom ukoll dwar dak li jing]ad fihom;

---

[4] Dok "A", f'pa[[. 6 sa 9 tal-pro`ess

[5] Dok "B", f'pa[. 10 tal-pro`ess

[6] Ara P.A. GCD **30.6.2000** fil-kaw\a fl-ismijiet ***Dr. Kevin Dingli et noe vs Dr. Anna Evelina Barbara et noe***

[7] Ara art. 636 tal-Kap 12;

Illi l-attur *nomine* jixhed li l-bastiment li tieg]u qieg]ed jitlob li jin]are[l-ordni ta]t l-artikolu 37 huwa wie]ed li jtajjar il-bandiera Maltija, u dan il-fatt mhux kontradett mill-Kuraturi Deputati. |ied jg]id li l-bastiment milqut bit-talbiet tieg]u f'din il-kaw\a huwa l-[id wa]dieni tal-kumpannija m]arrka u li \-\amma tat-trasferiment tieg]u jew ta' xi sehem minnu hija l-garanzija li l-kreditu li qieg]ed jippretendi l-]las tieg]u ming]and il-kumpannija m]arrka fil-fatt ikun jista' jin[abar. Minbarra dan, i\id jg]id l-kreditu tag]hom jikkwalifika b]ala wie]ed privile[[jat f'g]ajnejn il-li[i[8];

Illi l-attur *nomine* ressaq dokument li juri li dwar il-kreditu preti\ ing]ata avvi\ ta' pro`eduri ta' arbitra[[skond il-klawsola sitta (6) tal-ftehim g]at-twettiq tax-xog]ol iffimat fl-20 ta' Marzu, 2000. Dan qieg]ed jing]ad g]al-finijiet tas-subartikolu (6) tal-imsemmi artikolu 37[9];

Illi, b'\ieda ma' dan, il-Qorti hija marbuta li, f'ka\ li tilqa' t-talba tal-kreditur g]all-]ru[tal-ordni, dan g]andu jsir g]al \mien limitat li ma jaqbi\x sena[10];

Illi l-kumpannija attri`i tg]id li g]andha kreditu kontra s-sidien tal-bastiment u ssemmi l-ammont. G]all-vot tal-li[i[11] dan huwa bi\\ejjed daqskemm huwa essenzjali g]as-siwi tal-pro`edura, u mhux me]tie[, f'din l-g]amla ta' pro`edura, li ssir il-prova ta' dak il-kreditu, daqslikieku biex ting]ata sentenza li tikkanoni\\a l-istess kreditu: huwa bi\\ejjed li titressaq prova *prima facie* li l-kreditu je\isti. Kif ing]ad, f'din il-kaw\a l-attur *nomine* se]]lu jag]mel dan. Il-fatt illi l-kumpannija m]arrka tg]id li l-ammont mitlub huwa kontestat, jew li hija g]andha pretensjonijiet min-na]a tag]ha kontra l-kumpannija attri`i[12] ma jfisser xejn g]all-finijiet ta' din l-azzjoni;

---

[8] Art. 37(10) tal-Kap 234

[9] Ara P.A. NA **14.7.2000** fil-kaw\a fl-ismijiet ***Dr. Kevin Dingli et noe vs Dr. Ann Fenech noe***

[10] Ara art. 37(1) tal-Kap 234.

[11] Art 37(2) tal-Kap 234

[12] Ara Dok "BFA3", f'pa[. 106 tal-pro`ess

Illi, min-na]a tag]hom, l-im]arrkin Kuraturi Deputati ressqu kopja ta' sensiela ta' ittri jew dokumenti o]ra li bihom saru komunikazzjonijiet mal-kumpannija m]arrka jew rappre\entanti tag]hom f'Malta[13] dwar il-pretensjonijiet tal-kumpannija attri`i;

Illi minn dawn id-dokumenti ma jo]ro[xejn li jista' jitfa' f'dubju s-siwi tat-talba tal-kumpannija attri`i, g]aliex, kif ing]ad, kull kontestazzjoni li tista' tressaq il-kumpannija m]arrka g]all-pretensjonijiet attri`i m'g]andhiex titqies f'din l-istanza. Daqstant ie]or irid jing]ad li l-fatt li din it-talba attri`i tintlaqa' ma jfisser bl-ebda mod li din il-Qorti laqg]et b]ala fatt pruvat li dik il-pretensjoni hija minnha. Dik il-pretensjoni trid titqies biss mit-tribunal li l-partijiet issottomettew quddiemu l-kwestjoni tag]hom fil-mertu;

G]al dawn ir-ra[unijiet, il-Qorti qeg]da tidde`iedi billi:

Tilqa' l-ewwel talba attri`i, u tordna li, g]al \mien sitt (6) xhur kalendarji millum, m'g]andu jsir l-ebda trasferiment, bejg] jew negozju, inklu\ l-g]oti ta' self jew]olqien ta' xi pi\ jew ipoteka, fuq il-bastiment merkantili *m.v. Spiliada* jew dwar xi sehem minnu;

Tordna li l-attur *nomine* jinnotifika lir-Re[istratur tal-Bastimenti ta' Malta b'kopja awtentikata ta' din id-de`i\joni;u

Tikkundanna lill-im]arkin Kuraturi Deputati j]allsu l-ispejje\ kollha tal-kaw\a.

Moqrija

[13] Ara Dokti "BFA1" sa "BFA14", f'pa[[. 104 sa 126 tal-pro`ess

ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.,
21 ta' Marzu, 2002

Charles Falzon,
Deputat Re[istratur,
21ta' Marzu, 2002